

Nationale Ziekendag 2026

Op 12 en 13 september is het Nationale Ziekendag. Op deze dag staan we stil bij allen die door ziekte, ouderdom of een beperking niet meer vanzelfsprekend aan het dagelijkse leven kunnen deelnemen. Ook veel parochianen zijn aan huis gebonden of verblijven in een zorginstelling.

Als Parochiefederatie De Pelgrim willen wij hen laten weten dat zij een waardevolle plaats innemen binnen onze geloofsgemeenschap. Door een bezoek, een telefoontje, een kaartje of een eenvoudig gebaar van aandacht kunnen wij laten voelen dat zij niet alleen staan.

In onze parochies proberen vrijwilligers en leden van het pastoraal team regelmatig zieken en ouderen te bezoeken. Ook tijdens de jaarlijkse vieringen wordt bijzondere aandacht besteed aan hen die extra zorg en steun nodig hebben. Laten wij hen niet alleen op deze dag, maar het hele jaar door gedenken in ons gebed en omzien naar elkaar, naar het voorbeeld van Christus, die altijd bijzondere aandacht had voor zieken en kwetsbare mensen.

Wij wensen allen die ziek zijn, en ook hun mantelzorgers en naasten, Gods nabijheid, kracht en troost toe.

De Zonnebloem is de initiatiefnemer van Nationale Ziekendag. Zij vragen jaarlijks op de 2e zondag in september (12 en 13 september) aan de Nederlanders om extra aandacht te geven aan zieken en gehandicapten in hun leefomgeving.

De Zonnebloem is er voor iedereen vanaf 18 jaar met een lichamelijke beperking. In de praktijk zijn het vaak mensen die - door hun beperking - in een sociaal isolement zitten of dreigen te raken, die het meest gebruik maken van onze diensten. Maar een sociaal isolement (of eenzaamheid) is

geen vereiste om deelnemer te worden bij de Zonnebloem. Zoveel mensen, zoveel wensen. De één wil dolgraag de zee weer eens zien.



Een ander heeft behoefte aan een gezellig gesprek. Een wandeling. Of een kop koffie in het buurtcafé. Aangezien velen tot die doelgroep van vandaag behoren weten we als geen ander hoe fijn het kan zijn als iemand al dan niet uit de buurt spontaan ff een bakkie komt doen en oprecht vraagt hoe het met je gaat.

Deurcollecte door de Zonnebloem in **Simpelveld** en **Ubachsberg** zal zijn in het weekend van 12 en 13 september.

In Bocholtz zet de Parochiële Ziekenzorg zich belangeloos in voor dorpelingen die ziek zijn.

In **Bocholtz** zal er een deurcollecte zijn op zaterdag 12 september.

Met uw bijdrage helpt u uw medeparochianen.

Maria Geboorte – een feest van hoop

Op 8 september viert de Kerk het feest van de Geboorte van de heilige Maria. Het is een feest dat ons herinnert aan het begin van een bijzonder leven: Maria, de vrouw die door God werd uitgekozen om de moeder van Jezus te worden.

Over de geboorte van Maria vertelt de Bijbel ons niets. Haar ouders, Anna en Joachim, kennen we vooral uit de oude christelijke overlevering. Toch is haar geboorte voor gelovigen van grote betekenis. Met Maria begint als het ware een nieuwe bladzijde in de heilsgeschiedenis. In haar groeit het vertrouwen en de bereidheid om Gods weg te gaan.

Maria wordt vaak afgebeeld als een jonge vrouw die luistert. Dat luisteren is misschien wel een van de mooiste kenmerken van haar leven. Zij staat open voor Gods boodschap en durft, ondanks onzekerheid en vragen, haar



Lees verder op pagina 3



Kicken Technisch Onderhoud

Centrale Verwarming, Luchtbehandeling,
Sanitair, Brandertechniek, Gas/Oliestook

Valkenburgerweg 40

6367 GW Voerendaal

Tel: 045 - 544 67 70 / Fax 045 - 544 67 71

info@kickentechnischonderhoud.nl

Lid van Uneto-Vni



Lunch - Borrel - Diner

Vergaderingen - Buffetten - Koffietafels
Borrels - Feestarrangementen op maat



Dirksstraat 2
6367 HW Ubachsberg



045 200 0370



info@brasseriezondheed.nl



www.brasseriezondheed.nl

VENETIAN BLINDS KERKRADE

voor al uw binnen- en buiten- zonwering

Venetian Blinds Rollluiken - Zonwering

Euregiopark 16b, Kerkrade - T 045 545 3416

Openingstijden: ma-vrij 8.00-17.00 uur, za 9.00-13.00 uur.



plus.nl

PLUS Schouteten Kloosterplein 27 // 6369AW Simpelveld

Openingstijden: ma-za 08:00 - 21:00 // zo 10:00 - 20:00

PLUS Tim en Joyce Janssen Kerkplein 36 // 6367ER Voerendaal

Openingstijden: ma-do 08:00 - 20:00 // vr 08:00 - 21:00 // za 08:00 - 20:00 // zo 10:00 - 18:00

vertrouwen te stellen in Hem. Haar antwoord bij de boodschap van de engel – haar ‘ja’ – heeft grote gevolgen voor de wereld.

Het feest van Maria Geboorte nodigt ook ons uit om stil te staan bij het begin van ieder mensenleven. Ieder kind is uniek en kostbaar. In de geboorte van een kind ligt iets van verwachting, toekomst en hoop. Maria herinnert ons eraan dat God ook vandaag aanwezig wil zijn in het gewone leven van mensen.

Moge Maria, die door de Kerk wordt vereerd als Moeder van God en als moeder van alle gelovigen, ons blijven voorgaan in geloof, vertrouwen en liefde. Dat haar voorbeeld ons mag helpen om ook in ons eigen leven ruimte te maken voor God en voor elkaar.

De redactie.

Op gen Berg

Het werd een spontaan volksfeest, toen Schutterij Sint Hubertus thuiskwam van de Oude Limburger. Heel het dorp liep uit, de kerkklokken luidden, straten vulden zich en



overal hingen vlaggen. Vier hubbe Um! Van alle kanten kwamen schutters en anderen, om te delen in de vreugde. Wat een onvergetelijke thuiskomst!

Er klonken verhalen over de vorige keer, dat dit gebeurde in Ubachsberg. De een herinnerde zich hoe hij als klein kind daarvan getuige was. Een ander vertelde hoe indertijd haar vader deel uitmaakte van het winnende zestal; nu heeft zij zelf geschoten.

Deze bijzondere intocht, roept ook herinneringen op aan een Bijbels tafereel. Duizenden jaren geleden droomde de profeet Jesaja over een volksfeest op een berg. Jesaja leefde in een tijd vol zorgen, menigeen was ontheemd in een harde wereld. Het volk was verdeeld geraakt, een deel was in ballingschap.

Dan vertelt Jesaja over mensen die van alle kanten samenstromen. Ieder die het goed meent is welkom, waar men ook vandaan komt. God zegent al zijn mensenkinderen op de heilige berg. Jesaja laat zijn pen zingen, wanneer hij daarover schrijft. Het zal prachtig zijn, de hemel raakt dan de aarde aan.

Op gen Berg werd de toon gezet. Wij mogen onze Schutterij feliciteren en toewensen dat het OLS in 2027 opnieuw een volksfeest wordt. De komende tijd zal er nog heel wat voorbereid moeten worden. Met vele helpende handen en

creatieve gedachten, zal dat vast en zeker lukken. Net als in de tijd van Jesaja, hebben ook wij daar samen behoefte aan: een feest van verbroedering, mooie tradities die worden doorgegeven, ontmoetingen van mensen vol goede wil.

Wij moge met Jesaja dromen van een feest op een berg. De hemel raakt de aarde aan, wanneer op gen Berg het leven in vriendschap gedeeld wordt!

Pastoor Bert

Corneliusviering in Colmont: 80 jaar vrijheid



Op 16 september 2026 staat buurtschap Colmont stil bij de bevrijding en vieren de inwoners 80 jaar vrijheid. Deze bijzondere herdenking vindt, zoals de traditie het wil, plaats tijdens de Cornelius mis bij de Corneliuskapel in Colmont.

De kapel werd in 1946 gebouwd uit dankbaarheid dat Colmont zonder slachtoffers onder de bewoners werd bevrijd. Omdat de bevrijding samenviel met de naamdag van de heilige Cornelius, werd de kapel aan hem toegewijd.

Op woensdag 16 september a.s. om 19.00 uur wordt bij de kapel een H. Mis gevierd ter ere van het patroonsfeest van de H. Cornelius en uit dankbaarheid dat we dit met elkaar kunnen vieren.

Bij slecht weer vindt de viering plaats achterom in de loods bij de familie van Sanne Hamers. Na afloop is er gelegenheid om samen nog even na te praten onder het genot van een aangeklede kop koffie/ thee. Natuurlijk is iedereen van harte welkom, tot dan Buurtvereniging Colmont.

Collecte opbrengst MIVA

15 en 16 augustus zijn er kerkcollectes geweest voor de MIVA. Met dank aan onze gulle gevers is het totaalbedrag € 376,68 opgehaald in de parochies binnen onze federatie Simpelveld-Bocholtz en Ubachsberg

Open monumentendag 2026



In het weekend 12-13 september zijn in heel Nederland monumenten gratis toegankelijk.

Monumenten werden gebouwd om te blijven. Zo ook de parochiekerk van H. Bernardus in Ubachsberg.

Het thema voor dit jaar is: “Veerkrachtig erfgoed in tijden van onzekerheid”. Monumenten, zo ook de parochiekerk toegewijd aan de H. Bernardus, zijn van onschatbare waarde. Ze geven een kijkje in het dagelijks leven van onze voorouders en vormen de basis van onze culturele identiteit en leefomgeving.

De parochiekerk Van de H. Bernardus in Ubachsberg is 13 september a.s. geopend van 11 tot 16 uur.

Er zijn dan rondleidingen waarbij de geschiedenis van kerk verteld wordt waarbij gelegenheid is tot stellen van vragen.

Alle overige gebouwen die tijdens Open Monumentendag te bezoeken zijn vind je op www.openmonumentendag.nl

Het koor met het ‘staartje van augustus’ en het programma van september

Op zaterdag 29 augustus om 19.00 uur zal het koor de Messe in C van Anton Bruckner uitvoeren.

Verder zal ‘Gott grüsse dich’ van Franz Mücke, ‘Confitimini Domino’ van J. Berthier, ‘Sing Haleluja, He is the King’ in een bewerking van Ton Kropivšek, “Someday we’ll walk in the Light” van D. Lee en ‘Lauda Sion’ van P. Peter Singer weerklinken.

Op zaterdag 12 september om 19.00 uur zal de Schola onder leiding van Jan Harmsen weer de complete Gregoriaanse mis Missa XI-B met bijbehorende gezangen, ten gehore brengen in de kerk in Bocholtz. Zoals gezegd is Gregoriaans, de bakermat van de (religieuze) muziek. Dus als u interesse hebt.....

Op zondag 27 september zal zangkoor St. Joseph uit Bocholtz de traditionele jubilarissendag vieren.

Om 11.00 uur is de H. Mis ter intentie van de enige jubilaris Wim Possen, die zijn 60-jarig koorjubileum viert. Uitgevoerd zal worden ‘Die Deutsche Messe’ van Franz Schubert.

Omdat dirigent Ton Kropivšek op 4 oktober a.s. in de kerk in Spaubeek met zijn gezamenlijke koren zijn 50-jarig dirigentschap viert en alle koren apart zingen (ieder koor met een bepaald thema), hebben Ton en Wim gezamenlijk gekozen om met gastzangers ‘Die Deutsche Messe’ van Franz Schubert na vele jaren, nog eens uit te voeren. De begeleiding, overigens geschreven door Ton Kropivšek, zal bestaan uit orgel, twee fagotten en twee harpen van de Phil.

Het beloven schitterende uitvoeringen te worden, zowel in Bocholtz als in Spaubeek, waar delen uit ‘die Deutsche Messe’ gezongen worden door ons koor.

‘Die Deutsche Messe’, is een reeks van bij elkaar horende lofzangen of religieuze gedichten, in 1826 geschreven door Johann Philipp Neumann, hoogleraar aan de Technische Universiteit van Wenen en door Franz Schubert gecomponeerd.

Het werk werd in Wenen gepubliceerd als ‘Gesänge zur Feier des heiligen Opfers der Messe’

Muzikaal gezien kenmerkt ‘die Deutsche Messe’ zich door eenvoudige, pakkende, melodieën met een gelijkmatige ritmiek. De acht onderdelen zijn opgebouwd uit ingetogen, sobere teksten en maken ook duidelijk dat de componist zijn wereldwijde faam vooral dankt(e) aan zijn werk als liederencomponist. De teksten richten zich doorgaans op het individu met al zijn aardse zorgen en beproevingen

Kennismaking met Franciscus “Mijn leefregel is het Evangelie”



Woensdag 16 september 2026

19.30-21.30 uur

Ruimte onder de kerk van Bocholtz

De Middeleeuwse heilige Franciscus is nog steeds heel actueel. Hij vond zijn rijkdom niet in bezit en macht, maar in eenvoud en verbondenheid.

Franciscus beseftte dat heel de schepping eerbied verdient en dat al wat leeft met elkaar en met de Schepper verbonden is. Bovenal was Franciscus een vredebood.

Franciscus wordt op verschillende wijzen afgebeeld, de ene keer met vogeltjes in zijn handen, of met een wolf aan zijn voeten. Maar ook terwijl hij een kruis omarmt, met stenen sjouwt of een kersttafereel samenstelt. Hij heeft melaatsen omarmd en de sultan met vrede gegroet.

Op zoek naar de zin van zijn leven, kwam hij telkens weer de verhalen van Jezus tegen. Franciscus vond in het Evangelie zijn leefregel en volgde consequent het voorbeeld van Jezus.

Tijdens deze avond maken we kennis met Franciscus en met de Bijbelverhalen die hem (en wellicht ons) nieuwe wegen wijzen.

Deze avond wordt voorbereid en begeleid door pastoor Bert en Nathalie.

Vanwege de koffie en thee en het boekje dat u ontvangt, graag even aanmelden: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl

Of telefonisch tijdens openingsuren van het Parochiekantoor maandag t/m donderdag 09.00 – 14.00 uur tel. 045-5441818.

Het kerkorgel van de Sint Remigiuskerk: een klinkend monument



Loof de Heer met tamboerijn en koor, loof hem met snarenspeel en orgel.

Wie de Sint-Remigius Kerk in Simpelveld binnenkomt, wordt niet alleen getroffen door de indrukwekkende ruimte en de prachtige gewelven, maar ook door het monumentale orgel dat hoog op het oksaal prijkt. Al bijna twee eeuwen vormt het orgel het muzikale hart van onze kerk en begeleidt het de liturgie tijdens vieringen, huwelijken, uitvaarten en hoogtijdagen.

De geschiedenis van het orgel begint in 1834, toen de Maastrichtse orgelbouwer Joseph Binignat een nieuw instrument bouwde voor de toenmalige Remigiuskerk. De fraaie houten orgelkast werd vervaardigd door de Maastrichtse schrijnwerker J.W. Gulikers. Deze rijk uitgevoerde orgelkast is tot op de dag van vandaag bewaard gebleven en behoort tot de mooiste historische orgelkasten in Zuid-Limburg.

Toen de huidige Sint Remigiuskerk tussen 1921 en 1925 werd gebouwd, besloot men de waardevolle orgelkast niet

verloren te laten gaan. In 1924 bouwde de firma Gebr. Stahlhuth uit Burtscheid (Aken) achter deze historische kas een geheel nieuw tweeklaviers orgel. Zo bleef het karakteristieke uiterlijk behouden, terwijl het instrument voldeed aan de muzikale eisen van die tijd.

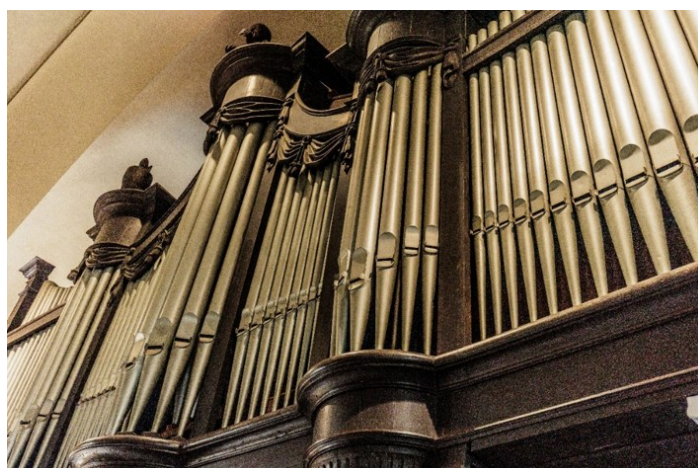
In 1967 voerde de firma Gebr. Vermeulen uit Weert een ingrijpende modernisering uit. Het instrument kreeg een vernieuwde technische installatie en een aangepaste dispositie, waardoor het nog beter geschikt werd voor de begeleiding van de liturgie en concerten.

Recent is het orgel opnieuw gerestaureerd. Dankzij deze restauratie verkeert het instrument weer in uitstekende staat en kan het naar verwachting nog vele jaren dienst doen. Een restauratie van een monumentaal kerkorgel brengt echter aanzienlijke kosten met zich mee. Om een deel van deze kosten te helpen bekostigen, heeft Kerkelijk Zangkoor Harmonia het initiatief genomen een benefietconcert te organiseren.

Dit bijzondere concert vindt plaats op zaterdag 26 september om 15.30 uur in de Sint Remigiuskerk te Simpelveld. Naast het organiserende Kerkelijk Zangkoor Harmonia verlenen ook Fanfare Eendracht Huls, Harmonie St. Caecilia Simpelveld en de organisten Paul en Sebastiaan Huijts hun medewerking. Samen zorgen zij voor een afwisselend muzikaal programma waarin uiteraard ook het prachtig gerestaureerde orgel uitgebreid te beluisteren zal zijn.

De opbrengst (vrije gave na afloop) van het concert komt geheel ten goede aan de restauratie van het kerkorgel. Met uw bezoek geniet u niet alleen van een sfeervolle muzikale middag, maar levert u tevens een waardevolle bijdrage aan het behoud van een belangrijk stuk religieus en cultureel erfgoed voor Simpelveld en de regio.

Wij hopen u op 26 september te mogen verwelkomen in de Sint Remigiuskerk. Samen laten we het orgel ook in de toekomst blijven klinken.





Verkopen, verhuren,
taxeren of aankopen?
Wij staan voor je klaar!



Vastgoed • Omgeving • Milieu • Agro • Bouw
045 - 30 30 600 • aelmans.com



BENEFIET CONCERT

Steun de
restauratie
van ons
prachtige
kerkorgel!

VOOR DE
RESTAURATIE VAN HET
KERKORGEL

ZATERDAG
26 SEPTEMBER
— 15.30 UUR —



H. REMIGIUSKERK
SIMPELVELD

OPTREDENS VAN



ZANGKOOR HARMONIA



FANFARE EENDRACHT HULS



HARMONIE St. CAECILIA
SIMPELVELD



ORGANIST
P. HUIJTS & S. HUIJTS

NA AFLOOP VRIJE GAVE

De volledige opbrengst is bestemd voor de restauratie van het kerkorgel.



Onderlinge begrafenis- en crematievereniging **HELPT ELKANDER**

Secretariaat: Irmstraat 43

6369 VM Simpelveld

tel: 045-5442476

e-mail: administratie@helptelkander.org

internet: www.helptelkander.org

HET BEGRAFENISFONDS VOOR EEN UITVAART OP MAAT.

Wat zijn de voordelen:

- ♦ Hoge uitkering: De uitkering bij overlijden bedraagt € 5.500. Dit is het hoogste bedrag van alle begrafenis- en crematieverenigingen van Limburg.
- ♦ Lage contributie
- ♦ Snelle en zorgvuldige dienstverlening
- ♦ Goede bereikbaarheid
- ♦ Uit te keren bedrag is vrij besteedbaar

Voor een persoonlijke uitvaart die aansluit bij uw wensen! Wilt u een afspraak? Bel of e-mail met Mw. Tatjana Haagen, tel: 045-5442476. e-mail: administratie@helptelkander.org

Voor het regelen van de uitvaart, neemt u contact op met ons via 045-5442476.

'Wees niet bevreesd':

Met jongeren op bedevaart naar Polen

Nee, jongeren zijn niet bang om hun geloof te belijden. Dat mocht ik op bijzondere wijze ervaren tussen 27 juli en 6 augustus. Ik ging toen met vijftig jongeren en tien begeleiders op bedevaart naar Polen. De meesten van hen kwamen uit ons eigen bisdom, aangevuld met enkelen uit andere bisdommen.

Op de eerste dag hebben we samen met onze bisschop de heilige Mis gevierd in Roermond, waarna we met de bus richting Krakau vertrokken. Gedurende ons verblijf mochten we overnachten in het heiligdom van de heilige paus Johannes Paulus II. Het werd een reis waarin we genoten van natuur, cultuur en geschiedenis, maar waarin we bovenal ons geloof hebben verdiept. We begonnen elke dag met het kerkelijk ochtendgebed, vierden dagelijks de heilige Mis in verschillende bijzondere kerken en sloten de dag af met de dagsluiting. Ook kregen we verdiepende catecheses over Johannes Paulus II, de heilige Maximiliaan Kolbe, de heilige zuster Faustina Kowalska en de Heilige Maagd Maria.

We hebben indrukwekkende plekken bezocht. Zo brachten we een bezoek aan de Wawelberg en de kathedraal van Krakau, waar Johannes Paulus II aartsbisschop was. We maakten een mooie stadswandeling, deden een boottocht over de rivier de Wisla en de rondleiding door de zoutmijnen van Wieliczka was bewonderenswaardig. Ook was het heel bijzonder en enthousiasmerend om Poolse jongeren uit het aartsbisdom te ontmoeten en met hen in gesprek te gaan over het geloof. Samen vierden we de aanbidding van het Allerheiligste in de Mariakerk. Wat mij diep raakte, was dat de jongeren uit eigen beweging vroegen om het sacrament van de biecht te mogen ontvangen; in totaal vonden er drie vieringen van barmhartigheid plaats met biechtgelegenheid.

Een van de meest aangrijpende momenten was ons bezoek aan Auschwitz. Hoewel dit een van de donkerste plekken uit de mensheidsgeschiedenis is, zagen we hoe het volgen van Jezus ook daar licht brengt. De heilige pater Maximiliaan Kolbe bood zich hier immers aan voor de hongerdood, als plaatsvervanger voor een huisvader. Op een andere dag trokken we de natuur in voor een wandeling door het Tatragebergte. Precies zoals Johannes Paulus II dat als jonge priester deed, vierden we ook daar, boven op de berg, de heilige Mis. Verder bezochten we het heiligdom van zuster Faustina Kowalska, die een verschijning van Jezus kreeg en de devotie tot de Goddelijke Barmhartigheid verspreidde.



Op zondag namen we deel aan de parochie mis van het heiligdom waar wij verbleven. De volle kerk met veel jongeren, jonge gezinnen, kinderen en ouderen was voor iedereen een bijzondere ervaring. Voor mij voelde het toen even alsof ik in mijn eigen parochiekerk in India was. Een andere mooie bestemming was Wadowice, de geboorteplaats van Johannes Paulus II, waar we in een prachtig museum zijn hele leven in beeld zagen. Onze laatste stop was bij het beroemde Mariaheiligdom Jasna Góra in Czestochowa.

Omdat het in de laatste dagen van ons verblijf erg warm was, bracht een lokaal zwemmeer voor velen welkome verkoeling. De reis werd feestelijk afgesloten met een bonte avond, waar de bijzondere talenten van de groep zichtbaar werden.

Het thema van de reis was *"Do not be afraid!"* ("Wees niet bevreesd"). Dit waren de eerste woorden van paus Johannes Paulus II als paus, en tijdens zijn pontificaat heeft hij velen hiermee bemoedigd. Ook aan het einde van onze reis getuigden de jongeren dat zij niet bang hoeven te zijn. Het geloof in Jezus geeft hun moed. De voorbeelden die ze tijdens deze bedevaart mochten zien en ervaren, versterken die belofte van God: wees niet bevreesd!

Kapelaan John



^{bij}
Laval
verf en wonen



Laval

Bij Laval

Vroenhofstraat 7

6369 AP Simpelveld

tel +31 (0)45-5441272

mail info@laval Schilders.nl

web www.bijlaval.nl

wij zorgen dat uw:

- Bruiloft, verloving, communie, verjaardag, jubileum,
- koffietafels, bedrijfsfeest, bedrijfspresentatie,
- vergaderingen, meetings, evenementen, BBQ's, enz.*

Een grandioos succes wordt.

Café / Partycentrum
'Oud-Zumpelveld'

Irmstraat 23 6369 VL Simpelveld 045-5441495 info@oudzumpelveld.nl

F Y S I O
— SCHEPERS

Fysiotherapie | Oedeemtherapie
Manuele therapie | Revalidatie
Personal training | Zwangerfit
Huisbezoeken

Doctor Ottenstraat 48

6369 VP Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0633581038

info@fysio-schepers.nl



RALF BAGGEN

Praktijk voor Osteopathie

en

Kinderosteopathie

Ralf Baggen

Doctor Ottenstr 48 - Simpelveld

voor afspraken

045-5441817

0650938824

ralfbaggen@gmail.com

Zangkoor St. Bernardus Ubachsberg.

Laten we eens doen alsof we een struisvogel zijn....

Alhoewel de gemiddelde leeftijd van onze leden ruim 80 jaar is, is de aandacht voor de muziek en het plezier in zingen groot.

De discipline om de repetities te bezoeken is goed en ook hebben we over de aanwezigheid van de leden tijdens de uitvoeringen weinig te klagen.

We hebben een prima dirigent en we beschikken tijdens meerstemmige missen altijd over heel capabele organisten. Financieel houden we het ook nog wel enkele jaren vol. De sfeer is uitstekend en er is dus geen vuiltje aan de lucht. Zou je denken....

We moeten echter ook aan de toekomst denken! Willen we voorkomen dat een koor dat inmiddels ruim 135 jaar bestaat over een paar jaar ter ziele gaat, dan is toch hulp nodig.

Inmiddels hebben we de eerste gezamenlijke repetitie met het koor van Ransdaal achter de rug. Het is een koor dat kampt met vergelijkbare problemen als ons koor. Het is een gezellige groep en we hebben het idee dat het van twee kanten goed klikt. Onze eerste gezamenlijke uitvoering staat in de Bernarduskerk te Ubachsberg op **zaterdag 12 september** om half zes op het programma.

Op **zondag 27 september** treden we dan weer samen op in de kerk van Ransdaal om half tien. Laten we hopen dat we veel parochianen kunnen enthousiasmeren en wellicht motiveren om ook lid te worden van een van deze koren.

Van vakantie naar een nieuw pastoraal seizoen

De zomer loopt langzaam ten einde. Voor velen waren de afgelopen weken een tijd van rust, ontmoeting en ontspanning. Sommigen trokken eropuit, anderen genoten thuis van de mooie dagen. We hopen dat deze periode nieuwe energie heeft gegeven om de draad van het dagelijks leven weer op te pakken.

Ook binnen onze parochiefederatie breekt een nieuw seizoen aan. De vieringen krijgen weer hun vertrouwde ritme, koren en muziekverenigingen hervatten hun repetities en de vele vrijwilligers zetten zich opnieuw met enthousiasme in voor onze geloofsgemeenschap. Dankzij

hun inzet kan er elke week weer veel moois gebeuren in en rondom onze kerken.

In de komende maanden staan er weer verschillende activiteiten op het programma. Zo kijken we onder meer uit naar het **benefietconcert** voor de restauratie van het orgel van de H. Remigiuskerk in Simpelveld. Daarnaast besteden we in dit bijzondere **Franciscaanse jubileumjaar** extra aandacht aan de H. Franciscus van Assisi, zijn inspirerende levenswijze en zijn boodschap van eenvoud, vrede en zorg voor de schepping. Ook zullen er weer momenten van ontmoeting en bezinning zijn die ons als geloofsgemeenschap met elkaar verbinden.

Een bijzonder moment dit najaar is ook de **Muzikale Knuffel**, een sfeervolle bijeenkomst met muziek en bezinning voor iedereen die een dierbare mist. Muziek kan troost bieden waar woorden soms tekortschieten. Van harte nodigen wij u uit om hierbij aanwezig te zijn, of u nu recent of al langer geleden afscheid hebt moeten nemen van iemand die u lief was.

Een nieuw seizoen biedt ook de gelegenheid om stil te staan bij onze eigen plaats binnen de parochie. Misschien is dit een mooi moment om (weer) deel te nemen aan een viering, een activiteit te bezoeken of uw talenten als vrijwilliger in te zetten. Iedere bijdrage, groot of klein, helpt om onze parochies levendig en gastvrij te houden.

Laten wij dit nieuwe pastorale seizoen beginnen in vertrouwen. Moge God ons de kracht geven om samen verder te bouwen aan een geloofsgemeenschap waarin plaats is voor iedereen, waar mensen zich welkom weten en waar geloof, hoop en liefde zichtbaar worden in woord en daad.

Wij wensen u allen een gezegend, inspirerend en hoopvol nieuw parochieseizoen toe. De redactie.



Kroniek

Overleden

SIMPELVELD

17 juli	Maria Scheeren-Kemp	94 jaar	Zorgcentrum Kapelhof, Kerkrade
24 juli	Maria Kleijkers-Schöller	95 jaar	Zorgcentrum Langedael, Vaals
26 juli	Lies Meijer-Heuts	86 jaar	Zorgcentrum Bergweide, Heerlen ,

UBACHSBERG

24 juli	Roos Hamers-Erkens	90 jaar	Huize St.Jozef, Valkenburg
8 augustus	Annie Senden-Bartholomé	95 jaar	Zorgcentrum Dr. Calshof, Landgraaf

BOCHOLTZ

1 augustus	Gusta Winands-Vliex	78 jaar	Zorgcentrum Oosterbeemd, Valkenburg
------------	---------------------	---------	-------------------------------------

Dat onze overleden dierbaren mogen verrijzen tot nieuw en eeuwig leven !

Gaan trouwen

SIMPELVELD

5 september	Brian Janssen en Floor Simons	Sint Nicolaasstraat 12A
-------------	-------------------------------	-------------------------

Proficiat en een mooie dag toegewenst.

I.v.m. de wet op de privacy kan de vermelding in deze kroniek onvolledig zijn.

Ontvangt u het parochieblad al digitaal?

Steeds meer parochianen kiezen ervoor om het parochieblad digitaal te ontvangen. Dat is niet alleen gemakkelijk en snel, maar ook milieuvriendelijk. U ontvangt iedere uitgave rechtstreeks in uw mailbox en heeft het parochieblad altijd bij de hand, waar u ook bent.

Door te kiezen voor de digitale versie helpen we bovendien de druk- en verzendkosten te beperken. Zo kunnen we samen bijdragen aan een duurzame en toekomstgerichte parochiegemeenschap.

Ontvangt u het parochieblad nog niet digitaal, maar wilt u overstappen? Neem dan contact op met het centraal parochiekantoor in Simpelveld (045-5441818) of stuur uw e-

mailadres door naar kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl. Wij zorgen ervoor dat u de volgende uitgave digitaal ontvangt. Samen blijven we verbonden – ook digitaal.



Kerkdiensten parochie Sint Remigius Simpelveld

Dinsdag 1 september

18.30 uur

Aanbidding

19.00 uur

Voor alle zieken van Simpelveld

Donderdag 3 september

19.00 uur

Voor het recht op onderwijs voor alle kinderen op aarde

Zaterdag 5 september

Plechtige Huwelijksinzegening

10.30 uur

Bruidspaar, Brian Janssen en Floor Simons

Zondag 6 september

23^{ste} zondag d/h jaar

Nationale Jongerencollecte

11.00 uur

Zwd. Matie Reuter;

Frans Hellenbrand wat betreft verjaardag (o);

Treesje Vankan-Merx (o);

Jrd. echtp. Henricus Loose-Meentz (st);

Jrd. Ouders Rameckers-Houbiers en

Leentje Rameckers (st);

Jrd. Ouders Men en Truus Schöller-Beckers (st);

Paul Lamboo (o);

John Langenveld;

Dinsdag 8 september

Geboorte van de Moeder Gods

19.00 uur

Mevr. Tiny Sauren-Lahaye (o);

Donderdag 10 september

19.00 uur

Voor alle vluchtelingen;

Zondag 13 september

24^{ste} zondag d/h jaar

Deurcollecte Ziekenzondag

Zonnebloem

11.00 uur kerk. Zangkoor Harmonia

Lei Dautzenberg;

Leo Kerckhoffs (o);

Jrd. echtp. Kreuels-Eygelshoven (st);

Jrd. Jessy Lennartz-Wouters (st);

Jrd. Ouders Mousset-Ploumen (st);

Jo Hollanders;

Dinsdag 15 september

19.00 uur

Voor alle vrijwilligers;

Donderdag 17 september

19.00 uur

Voor alle mensen in de oorlogsgebieden;

Zondag 20 september

25^{ste} zondag d/h het jaar

11.00 uur

Zwd. Lies Meijer-Heuts;

Riet Dikmans-van Alphen (o);

Jo Kleijnen (o);

Dinsdag 22 september

19.00 uur

Voor alle inwoners van Simpelveld

Donderdag 24 september

19.00 uur

Voor voedsel voor alle inwoners op aarde

Zondag 27 september

26^{ste} zondag d/h jaar

Koffiedrinken na de mis

11.00 uur

Jeanny Engelen-Eussen (o);

Jrd. echtp. Frans Hagelstein-Storms (st);

Dinsdag 29 september

19.00 uur

Voor vrede in de oorlogsgebieden.



In september kunt u weer in beide parochies koffie komen drinken na de mis. In Ubachsberg kan dat op zaterdag 12 september. In Simpelveld bent u welkom op zondag 27 september.

Liefde is sterker (Irak)

De steen is sterk, maar het ijzer breekt hem

Het ijzer is sterk, maar het vuur smelt het.

Het vuur is sterk, maar het water blust het.

Het water is sterk, maar de zon verdampt het

De zon is sterk, maar de wolk verduistert haar.

De wolk is sterk, maar de wind drijft haar voort.

De wind is sterk, maar de mens weerstaat hem.

De mens is sterk, maar de dood slaat hem neer.

De dood is sterk, maar sterker dan de dood is de liefde.

De liefde vergaat nimmer meer.

Kerkdiensten parochie H. Jacobus de Meerdere Bocholtz

Rozenkrans

voor aanvang doordeweekse mis
18.40 uur

Vrijdag 4 september

Gedachtenis H. Gregorius de Grote,
paus en kerkleraar.

18.30 Aanbidding.

19.00 uur

Zaterdag 5 september

23^e zondag door het jaar

19.00 uur

m.m.v. dameskoor Morgenlang

Nationale jongerencollecte

Jaardienst Frans en Victoria Schepers-Vincken
(st);

1^e jaardienst Miets Schillings-Vliex (o);

Uit dankbaarheid b.g.v. een 80^e verjaardag;

Maandag 7 september

19.00 uur

Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw (st);

Vrijdag 11 september

19.00 uur.

Voor de slachtoffers van natuurrampen;

Zaterdag 12 september

24^e zondag door het jaar

19.00 uur m.m.v. Scola Cantorum
Gedachtenis van de Heilige Naam
van Maria

Deurcollecte Parochiële ziekenzorg

Winand Knops;

Lily Donners-Collaert (o);

Maandag 14 september

15.00 uur Overhuizen

Kruisverheffing

Feest van het Heilige Kruis

Vrijdag 18 september

19.00 uur

Leo en Netje Dautzenberg-v.d. Leeuw (st);

Zaterdag 19 september

25^e zondag door het jaar

Feestdag H. Januarius

19.00 uur

Finie Schoonbrood-Dumont (o);

Maandag 21 september

19.00 uur

Feest van Matteüs

Hub Senden en ouders Senden-Dautzenberg;

Vrijdag 25 september

19.00 uur

1^e jaardienst Finy Starmans-Muyrers;

Jaardienst Pierre Keulders;

Zeswekendienst Gusta Winands-Vliex;

Zaterdag 26 september

Let op. Géén mis!

Zondag 27 september

26^e zondag van het jaar

11.00 uur

Jubilarissendag zangkoor Sint
Joseph

Harrie en Toke Deguelle-Berkers;

Jaardienst ouders Jorissen-Hupperets;

Maandag 28 september

15.00 uur mis Hoeve Overhuizen

Feestdag H. Wenceslaus en H.

Laurentius Ruiz

Wim Possen viert zijn 60-jarig koorjubileum in Bocholtz

Op zondag 27 september zal zangkoor St. Joseph uit Bocholtz de traditionele jubilarissendag vieren.

Om 11.00 uur is de H. Mis ter intentie van de enige jubilaris Wim Possen, die zijn 60-jarig koorjubileum viert.

Wim Possen is sinds 1966 lid van het koor. Via zijn (toen nog aanstaande) schoonfamilie is het zover gekomen. Die familieleden waren bijna allemaal lid. Pastoor Delissen, Jo Ernes zijn vriend en latere schoonbroer, en Zef Merx z.g. werden in dat jaar ook ingeschreven in het koorregister. Ondanks het feit dat hij bij de voetbalclub en bij de acolieten was, (later kwam daar nog de Schnautzekloeb bij 1973-2023) bleek hij toch een goed lid te zijn bij de 2^e tenoren. Sport, schrijven, gedichten maken en muziek zijn overigens zijn grootste hobby's.

In 1980 werd hij in het bestuur van het koor gekozen en in 1983 tot 1^e secretaris. Van 2000 tot heden is hij voorzitter,

terwijl hij ook nog enkele malen als penningmeester fungeerde. In 1978 kreeg hij de onderscheiding 'Mit Hatz en Ziel vuur Bóches' en in 2007 werd hij koninklijk onderscheiden. Tijdens de corona-periode kreeg hij 't Jode Juupje' uitgereikt van voetbalclub WDW, voor zijn vele verdiensten voor de club. In 2025 ontving hij tijdens de viering van het 160-jarig bestaansfeest van het koor, het 'Erediploma van de Sint-Gregoriusvereniging' voor zijn vele verdiensten en de Acte van Parochiële Verdienste met bijbehorend beeldje. Het schrijfwerk van het koor, zoals publicaties en de pr neemt hij ook al vele jaren voor zijn rekening. "Dit is werk vuur d'r Wim", wordt dan stevast gezegd.

"Helaas komen er geen leden meer bij, welke inspanningen het bestuur en de dirigenten zich ook getroosten. Door de gestaag voortschrijdende vergrijzing, kunnen er steeds minder 'vertrouwde' en nieuwe werken worden uitgevoerd, met alle gevolgen van dien...", constateert hij met enige weemoed in zijn stem.

Kerkdiensten parochie St. Bernardus Ubachsberg

Woensdag 2 september

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor priesterroepingen;

Voor alle onderdrukte volkeren in deze wereld;

Zaterdag 5 september

Weekend 23e zondag d/h jaar

17:30 uur de Berglijsters

Een speciale avondmis volledig in het teken van "Vriendschap"

Jrd. Ouders Ortmans-Habets en zoon Jan (st);

Jrd. Ouders Wiel Souren-Hodiamont (st);

Jrd. Marietje Freij (st);

Hub Ernes;

- Nationale Jongerencollecte

Woensdag 9 september

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor alle ernstig zieken van de Parochie;

Voor alle gestorvenen van de Parochie;

Zaterdag 12 september

Weekend 24e zondag d/h jaar

Nationale Ziekenzondag, met

Ziekenzegening

17:30 uur GKZ St. Bernardus samen met GKZ St. Caecilia Ransdaal

Jrd. Ouders Crombach-Janssen (st);

Jrd. Echtgenoten Bisschops-Engelen (st);

Jrd. Pastoor Sjef Schijns (st);

Mevr. Ans Kleijnen-Broeren (o);

Jrd. Willy Koonen en Lieneke Koonen-Schrijvers en t.i.v. dochter Tresie en schoonzoon Henk en schoondochter Annie(st);

Ouders Jacques en Mia Klinkenberg-Clermont (o);

- Deurcollecte voor "de Zonnebloem" kern Ubachsberg
- Koffie na de Mis

Woensdag 16 september

19.00 uur

H. Mis GKZ St. Bernardus

De viering is bij de Kapel te Colmont

Als dankviering bij 80 jaar bevrijding, voor de inwoners en overleden leden van de buurtvereniging Colmont;

Mevr. Felecie Crombach-Borghans ;

Bijzonder herdenkt het buurtschap de overledenen van het afgelopen jaar,

Mevr. Ria Wiertz-Raeven en

Mevr. Roos Hamers-Erkens;

- Koffie na de Mis

Zaterdag 19 september

Weekend 25e zondag d/h jaar

17:30 uur Stella Bonten

Jrd. Sjef Klinkenberg en t.i.v. zus Els en broer Eugène (st);

Jrd. Zus Freij (st) ;

Jrd. Echtgenoten Hub Hamers en Lenie Hamers-Dautzenberg (st);

Ouders Leo Franssen en Annie Franssen-Schijns (o) ;

Woensdag 23 september

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis

Voor vrede in de oorlogsgebieden;

Voor snelle oplossingen voor de vluchtelingen;

Zaterdag 26 september

Weekend 26e zondag d/h jaar

17:30 uur de Berglijsters

Jrd. Sjef Souren en Elly Souren-Haesen (st) ;

Jrd. Ouders Bosch- Moonen (st);

Jrd. John Franssen;

Tony Spee-Hamers (verj.) en t.i.v. ouders Hamers

- Crasborn en Spee-Kerckhoffs;

Ouders Leo Zinzen en Bertien Zinzen- Maassen;

Woensdag 30 september

18:40 uur Rozenkransgebed

19.00 uur H. Mis



Uitnodiging

We zijn weer op volle sterkte!
Vandaar bij deze wederom
een hartelijk welkom
voor een speciale avondmis
volledig in het teken van

Vriendschap

5 september 2026, 17.30
Kerk Ubachsberg

Tevens staan we stil bij het
feit dat we sinds 20 jaar bij elkaar
zijn en optreden

Zangkoor De Berglijsters
onder begeleiding van Jaap Nunnink





lilian habets
— uitvaarten

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare. Samen met u zorgen onze dames voor een uitvaart waar u als nabestaande troost uit kunt putten.

Weet u dat u altijd vrij bent zelf uw uitvaartondernemer te kiezen? Ook al heeft u een uitvaartverzekering of begrafenisfonds.

Groeneweg 15
6271 BR Gulpen

Bel ons vrijblijvend op
043-3117258

Boerderijwinkel
Gebr. Spee

Oude Schoolstraat 2c
6367 HD Ubachsberg
tel: 045-5750108

Mail: boerderijwinkelgebrspee@gmail.com
www.boerderijwinkelubachsberg.nl

Laat u verrassen en maak kennis met onze ambachtelijke producten op het gebied van AGF, Brood en Gebak, Vlees en Zuivel, en proef het verschil.

kijk voor de wekelijkse aanbiedingen op onze website en/of facebook: Boerderijwinkel Gebr.Spee



APK EN ONDERHOUD
AAN ALLE MERKEN

24/7
ONLINE
AFSPRAAK
MAKEN
WWW.GRASSERE.NL

WINTERBANDEN
ZOMERBANDEN
& OPSLAG

Baneheiderweg 49 - Bocholtz

AUTO SERVICE
AUTODROME
Grassere
GRASSERE.NL
T 045-5441835

Alle merken zijn welkom

Gewoon eerlijk en goed!

BOVAG
PCA DEALER

**Op jouw manier
wonen,
ondernemen
en leven.**

Welke manier kies jij? Loop eens bij ons binnen op Patersplein 1 in Bocholtz, bel 045 568 81 00 of kijk op www.alpina.nl.

ALPINA
FINANCIEEL ZEKER



Kinderpagina

Parabel van de verloren zoon

Hoe kijkt God naar de mensen? Houdt God alleen van mensen die nooit iets verkeerd doen? Jezus vertelt hierover een verhaal, de parabel van de vader met twee zonen:

Heilig Evangelie volgens Lucas (15, 1-3; 11-32)

Jezus vertelt dit verhaal: Een vader heeft twee zonen. Op een dag stopt de jongste zoon al zijn spaargeld in zijn zak en gaat op reis. Hij doet net alsof het altijd feest is. Elke dag koopt hij taart en snoep en nog veel meer. Maar zo raakt al zijn geld op. Hij kan geen eten meer kopen. Hij gaat naar een boerderij. Daar mag hij de varkens voeren, met schillen en harde pitten. Dat wil de jongen ook wel eten, want hij gaat bijna dood van de honger. Maar hij krijgt niets. Dan denkt hij: was ik maar weer thuis bij mijn vader. Hij gaat terug en zegt: 'Sorry pap, het was echt fout wat ik heb gedaan, het spijt me.' Zijn vader slaat zijn armen om hem heen en geeft hem een kus. Hij zegt blij: 'Dek de tafel, we gaan feestvieren.' Maar als de oudste zoon thuiskomt, wordt die kwaad. Hij zegt: 'Dat is niet eerlijk. Het was verkeerd wat hij heeft gedaan. Krijgt hij geen straf?' 'Jongen toch,' zegt de vader, 'doe mee met het feest. Want hij is toch je broer? Hij had wel dood kunnen zijn, en nu leeft hij toch. We waren hem kwijt, en nu hebben we hem weer terug.'

Fouten goed maken

Jezus heeft aandacht voor alle mensen, maar vooral voor mensen die hun fouten willen goedmaken. Hij heeft zijn apostelen de opdracht gegeven zonden te vergeven als mensen spijt hebben en God om vergeving vragen. In de Kerk heet dat het sacrament van de biecht. Wie vergeving heeft gekregen kan net zo blij zijn als de jongste zoon omdat alles weer goed is.



Tekst: Hagenpreken.nl/WdM | Illustraties: Crafty Little Blessings

Vader in de hemel,
dankuwel dat u ons steeds opnieuw wilt vergeven.
Wilt u mij helpen om sorry te zeggen
als ik iets verkeerd heb gedaan.
Dankuwel ook voor het sacrament van de biecht,
Want zo kunnen we steeds opnieuw beginnen,
en weer blij en dankbaar zijn in ons hart.
Amen.




Welkom
Thuis



RK Kids.nl is afhankelijk van donaties. U kunt RK Kids.nl steunen door een donatie over te maken op NL04 INGB 0003 8898 42 t.n.v. IHGO (ANBI) o.v.v. RK Kids.nl



Gebruik van deze kinderpagina door parochies of organisaties is alleen toegestaan voor abonneementhouders. Een abonnement is kosteloos aan te vragen via RKKids.nl

Tweedekans speelgoedmarkt in Klooster Wittem

De meeste kinderen hebben een kast vol speelgoed; speelgoed waar ze een aantal jaren leuk mee spelen, tot ze er te groot voor zijn. En wat dan? Zonde om het weg te gooien, maar niemand doet er meer wat mee. Tegelijk is goed speelgoed best duur. Mensen met een kleine beurs kiezen dus al snel voor goedkoop speelgoed uit China; speelgoed van slechte kwaliteit, dat snel kapot gaat en bij het afval belandt. Daarom organiseert Groene Kerk Klooster Wittem een tweede kans speelgoedmarkt waar speelgoed, spellen, puzzels en kinderboeken en -strips worden verkocht voor een zacht prijsje. Gebruikte dingen, maar alles is heel en compleet en ziet er nog goed uit. Datum: zaterdag 26 september 2026; tijd: 11.00-15.00 uur Plaats: Scala – Klooster Wittem

Heeft u nog veel niet-meer-gebruikt speelgoed (of spellen, puzzels, kinderboeken en -strips)? Dan kunt u een verkoop-tafel in Scala reserveren voor 29 september. Huurkosten: vrije gawe.

Heeft u maar enkele dingen? Of geen zin of tijd om zelf uw spulletjes te verkopen? Dan kunt u uw spullen inleveren in Klooster Wittem. Wij verkopen het dan.

Inleverdata: zaterdag 5 en 12 september, 14.00-16.00 uur of donderdagavond 10 september, 19.00-20.00 uur. Verder op afspraak op andere momenten. Klooster Wittem

Jij kunt MISDIENAAR worden!

Heb jij je eerste communie gedaan? Dan kun jij misdienaar worden in onze federatie!

- Je helpt de priester aan het altaar en draagt bij aan een mooie viering.
- Je leert nieuwe dingen over de kerk, de mis en het geloof.
- Je hoort bij een leuke groep en maakt nieuwe vrienden en vriendinnen.

Kom erbij en doe mee!

Lijkt het jou leuk? Meld je aan bij de koster, pastoor, misdienaar of via het secretariaat.

We zien je graag!

Samen maken we van elke viering iets bijzonders!



ADRESSEN

Pastoor Bert Mom (niet beschikbaar op donderdag)
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld **M: 06-10711759**
T: 045-544 18 18 E: pastoorbert@de-pelgrim.nl

Kapelaan John Ashirvadam (niet beschikbaar op vrijdag)
E: john@de-pelgrim.nl
Ransdalerstraat 74, 6312 AH Ransdaal **M: 06-21233422**

Kapelaan Sheril Dhason (niet beschikbaar op maandag)
E: sheril@de-pelgrim.nl
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz **M: 06-15611513**
T: 045-544 12 52

Vertrouwenspersoon Grensoverschrijdend Gedrag
Anco van der Vorm (werkdagen overdag bereikbaar)
T: 088-459 60 58 E: a.vandervorm@zuyderland.nl

Centraal Parochiekantoor Parochiezaal Simpelveld
Pastoriestraat 15, 6369 AN Simpelveld
Open: maandag, dinsdag, woensdag en donderdag
van 09.00 - 14.00 uur
vrijdag van 10.00 - 11.00 uur voor opgave misintenties
T: 045-544 18 18 E: kantoorsimpelveld@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL15 RABO 0147 5993 50 NL74 INGB 0001 4436 00
Voor betaling misintenties: NL43 RABO 0147 5015 55

Parochiekantoor Pastorie Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 8, 6351 GK Bocholtz
Open: donderdag van 9.30 - 12.15 uur
Voor opgave misintenties op dinsdag van 9.30 - 12.00 uur
T: 045-544 12 52
E: kantoorbocholtz@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL88 RABO 0107 9917 72

Parochiekantoor Pastorie Ubachsberg
Kerkstraat 28, 6367 JE Ubachsberg
Open: dinsdag van 10.00 - 12.00 uur
T: 045-575 12 01 voor opgave misintenties
E: kantoorubachsberg@de-pelgrim.nl
W: www.de-pelgrim.nl
B: NL 82 RABO 0151 8008 63 NL 27 INGB 0001 0559 61
Voor betaling misintenties: NL 07 RABO 0151 8096 82

Contactpersonen Kostersteam:
Simpelveld: Echtp. Els en Hub Kaelen T: 045-544 20 06
Bocholtz: Dhr. Jo Steinbusch T: 06-22377030
Ubachsberg: Dhr. Jan Driessen T: 045-575 28 86

COLOFON

Volgende uitgave 29 september. Inleveren kopij tot 18 september.
Opgeven van misintenties is mogelijk tot 22 september.
E: redactie@de-pelgrim.nl

Oplage
Simpelveld 2.850 stuks/Bocholtz 2.650 stuks/Ubachsberg 700 stuks

Misintenties
Kosten Simpelveld, Bocholtz en Ubachsberg: € 15,- door de week en € 30,- weekend en feestdagen.